

WARUNKI OFERT TURYSTYCZNYCH TT-Line GmbH & Co. KG (zwanej dalej „TT-Line”) dla klientów indywidualnych

z dnia 14.04.2025 r.

1. WARUNKI OGÓLNE

1.1. Niniejsze Warunki ofert turystycznych dla klientów indywidualnych (dalej Warunki) znajdują zastosowanie do nabywania i realizacji usług turystycznych zgodnych z ofertą TT-Line. Przez „ofertę turystyczną” rozumie się przewóz pasażerów promem i zakwaterowanie w wybranym obiekcie (ośrodku, hotelu, apartamencie itp).

1.2. Podmiotem świadczącym usługi turystyczne jest TT-Line GmbH & Co. KG z siedzibą w Lübeck – Travemünde, Niemcy, przy ulicy Zum Hafenplatz 1, 23570 Lübeck (dalej jako „**TT-Line**”). TT-Line posługuje się niemieckim numerem identyfikacji podatkowej DE 118911415. Kontakt z TT-Line możliwy jest pod adresami e-mail: pax.pl@ttline.com oraz kontakt.pl@ttline.com, oraz pod numerem telefonu +48 91 326 35 15.

1.3. Klient przed zawarciem umowy zobowiązany jest zapoznać się z niniejszymi warunkami, ofertą oraz informacjami dotyczącymi obiektu i jego otoczenia umieszczonymi na stronie TT-Line: [Promy do Szwecji - oferty turystyczne | TT-Line](#). TT-Line zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian danych zawartych w warunkach oraz ofertach.

1.4. O ile w ofercie TT-Line wprost nie wskaże inaczej, dojazd do miejsca zakwaterowania oraz powrót (oprócz samego przewozu promem) nie są częścią oferty. Klient samodzielnie i na swój koszt i ryzyko organizuje dojazd i powrót oraz ponosi ich koszt, tak samo jak koszt wszelkich świadczeń dodatkowych. Przewóz promami odbywa się na zasadach określonych w **Warunkach przewozu pasażerów morzem**.

1.5. **Klientem** jest osoba, która zamierza zawrzeć albo już zawarła umowę o przewóz promem i zakwaterowanie (dalej „**Umowa**”) na rzecz swoją lub inne osoby albo podmiotu.

2. ZAWARCIE UMOWY O ŚWIADCZENIE USŁUG TURYSTYCZNYCH

2.1. W przypadku rezerwacji dokonywanych telefonicznie, poprzez formularz na stronie www.ttline.com/pl/oferty-turystyczne lub pocztą elektroniczną stosuje się następujące zasady:

- a. Dokonując rezerwacji (zgłoszenie zakupu oferty turystycznej prezentowanej na stronie www.ttline.com/pl/oferty-turystyczne), klient składa TT-Line wiążącą ofertę zawarcia umowy po kliknięciu przycisku "Kupuję z obowiązkiem zapłaty".
- b. Umowa zawierana z klientem poza siedzibą przedsiębiorstwa TT-Line, zostaje zawarta w momencie potwierdzenia rezerwacji przez TT-Line i jej opłacenia przez klienta. Jeżeli klient rezerwuje usługę na mniej niż 7 dni roboczych od daty wyjazdu, TT-Line ma prawo do niepotwierdzenia zamówionej usługi przez klienta.
- c. W odpowiedzi na rezerwację, TT-Line może przesłać klientowi nową ofertę. Umowa zostaje zawarta na podstawie nowej oferty, pod warunkiem, że klient zaakceptuje ją w okresie 10 dni poprzez wyraźne oświadczenie i zapłatę obowiązującej ceny.

2.2. Po dokonaniu zapłaty pełnej ceny za zarezerwowaną usługę Klient otrzyma od TT-Line potwierdzenie rejsu promowego oraz Voucher, na podstawie którego uzyska zakupione świadczenie w obiekcie hotelowym.

2.3. Ceny usługi na stronie internetowej z ofertą podawane są w PLN (polskich złotych), w wartościach brutto i zawierają podatek VAT i wszystkie opłaty z wyjątkiem opłaty klimatycznej pobieranej bezpośrednio w obiekcie (jeżeli takowe opłaty są obowiązkowe w danym kraju).

2.4. Zapłata ceny następuje w złotych polskich.

2.5. W cenie usługi nie są zawarte ubezpieczenia KL (koszty leczenia) ani NNW (następstw nieszczęśliwych wypadków) oraz ubezpieczenie od kosztów rezygnacji lub przerwania pobytu. TT-Line zaleca zawarcie stosownego ubezpieczenia we własnym zakresie.

2.6. Klient zobowiązany jest do stosowania się do wymogów, określonych w dokumentach i informacjach, o których mowa w pkt. 1.3 Warunków oraz do posiadania w momencie przyjazdu do obiektu dokumentu (Vouchera), na podstawie którego uzyska zakupione świadczenie.

2.7. Klienci z niepełnosprawnościami lub o ograniczonej sprawności ruchowej, powinni poinformować TT-Line o swoich szczególnych potrzebach podczas procesu rezerwacji. W przeciwnym wypadku TT-Line może nie być w stanie prawidłowo albo w ogóle przeprowadzić podróży.

3. CENA, OPŁATA REZERWACYJNA I TERMINY ZAPŁATY

3.1. Cena podana na stronie internetowej nie ulega zmianom, z wyjątkiem sytuacji, w której zmianie ulega stawka podatku od towarów i usług lub nastąpi wzrost opłat urzędowych. W takim przypadku TT-Line powiadomi o tym fakcie klienta i umożliwi mu rezygnację z rezerwacji. Cena obejmuje przejazd promem, koszt zakwaterowania w obiekcie ze śniadaniem. Cena nie obejmuje serwisu hotelowego, wyżywienia, sprzątnięcia obiektu, opłaty podatku miejscowego (opłaty klimatycznej) i innych usług, w tym usług indywidualnie zamówionych przez klienta.

3.2. Ustalona w umowie cena w walucie określonej na stronie internetowej z ofertą [Promy do Szwecji - oferty turystyczne | TT-Line](#) nie ulega zmianom, chyba, że zmianie ulegną zasady opodatkowania za usługę lub nastąpi wzrost opłat urzędowych (wówczas TT-Line zobowiązane jest udokumentować przyczynę zmiany).

3.3. Terminy zapłaty należności: – w dniu zawarcia umowy – 100% ceny za pakiet.

3.4. Wpłaty ceny należy dokonać u Agenta turystycznego, z którym zawarto umowę, lub przez link do płatności, wysłany na adres mailowy klienta, podany w formularzu zgłoszenia. Link do płatności jest aktywny 12 godzin od momentu jego wygenerowania i przesłania do klienta.

3.5. Brak zapłaty w uzgodnionym terminie wskazanym w niniejszych Warunkach, uznaje się za rezygnację przez Klienta z usługi turystycznej.

3.6. Przepisy, dotyczące podróży:

- a. Klient musi przestrzegać przepisów prawnych dotyczących przewozu promem. Dotyczy to w szczególności przepisów celnych, imigracyjnych i podatkowych w zakresie samego klienta, jego bagażu i pojazdu.
- b. Jeżeli usługa obejmuje transport pojazdu, musi on być zarejestrowany na rejs najpóźniej w czasie, określonym w potwierdzeniu podróży, a pojazd musi być gotowy do załadunku. Jeżeli klient stawi się do odprawy armatorskiej po wskazanym czasie, TT-Line może odmówić usługi przewozu. Pojazd musi spełniać warunki: maksymalna długość 14 metrów, maksymalna szerokość 2.55 metra, maksymalna masa dla pojazdu 3.500 kg. Opłata za każdy dodatkowy metr powyżej 6 metrów – zgodnie z obowiązującym cennikiem.
- c. Jeżeli klient zamierza podróżować wraz z dzieckiem, musi zgłosić to podczas dokonywania rezerwacji i uiścić dodatkową opłatą zgodnie z obowiązującym cennikiem za przejazd promem oraz pobyt w obiekcie.
- d. Jeżeli klient zamierza posiadać przy sobie w trakcie świadczenia usługi turystycznej zwierzę domowe, musi o tym poinformować TT-Line przy rezerwacji usługi.
- e. Wymogi prawne dotyczące wwożenia i trzymania zwierząt mogą być różne w różnych krajach. Klient jest odpowiedzialny za przestrzeganie wszelkich wymogów prawnych w tym zakresie. W przeciwnym razie przewóz zwierząt nie może być zrealizowany przez TT-Line. Klient przewożący zwierzę ponosi odpowiedzialność za szkody wyrządzone przez zwierzę.

4. ODWOŁANIE USŁUGI PRZEZ TT-LINE

4.1. TT-Line zastrzega sobie prawo do odwołania pobytu z uwagi na siłę wyższą (zjawisko o charakterze nadzwyczajnym, niemożliwe do przewidzenia i zapobieżenia w tym także niebezpieczne warunki atmosferyczne), o ile zaistnienie siły wyższej uniemożliwia realizację świadczenia.

4.2. W przypadku, o którym mowa w punkcie poprzedzającym TT-Line może zaproponować Klientowi inną niż pierwotna lokalizację obiektu spełniającego standardy określone w umowie, a w przypadku różnicy w standardzie TT-Line zwróci różnicę w cenie. W przypadku niezaakceptowania przez Klienta świadczeń zastępczych, TT-Line dokonuje niezwłocznego, nie później niż w terminie 14 dni od dnia rozwiązania umowy, zwrotu uiszczonych należności.

5. WARUNKI ZMIANY REZERWACJI LUB ODSĄPIENIA OD UMOWY PRZEZ KLIENTA

5.1. Klient może zrezygnować z usługi (odstąpić od umowy) w każdym czasie przed jej rozpoczęciem.

5.2. Klient może, niezależnie od terminu odstąpienia, odstąpić od umowy bezkosztowo jedynie w przypadku zmiany istotnych postanowień umowy lub w sytuacji wystąpienia siły wyższej.

5.3. Klient może, bez ponoszenia dodatkowych kosztów, zrezygnować z umowy pod warunkiem wskazania TT-Line innej osoby, która zawrze z TT-Line umowę na świadczenie usług turystycznych co najmniej tożsamyh z tymi, z których rezygnuje pierwszy klient. W pozostałych przypadkach stosuje się postanowienia pozostałych pkt. 5.

5.4. Oświadczenie o rezygnacji powinno być złożone przez Klienta w ciągu trzech dni od daty otrzymania zawiadomienia o zaistniałej zmianie.

5.5. W razie rezygnacji z usługi (odstąpienia od umowy po jej opłaceniu) bez skutecznego wskazania innej osoby (lub osób) wstępującej w miejsce Klienta oraz pozostałych osób na rzecz których zawarto umowę, lub nieskorzystania

z usługi lub nieukończenia pobytu z przyczyn, leżących po stronie Klienta, Klient zobowiązany jest do zapłaty wszelkich poniesionych przez TT-Line kosztów z tytułu zawarcia i realizacji umowy. Kwota podlegająca zapłacie zostanie ustalona w oparciu o indywidualne rozliczenie z Klientem z uwzględnieniem rzeczywistej straty poniesionej przez TT-Line. Przy obliczaniu należnej do zapłaty kwoty uwzględnia się koszty jakie zostały zaoszczędzone, a także możliwość innego wykorzystania świadczeń. Ustalona w ten sposób kwota podlega potrąceniu z dokonanej przez Klienta wpłaty.

5.6. Klient może bezpłatnie anulować zakupioną ofertę turystyczną do 10 dni przed wyjazdem. W przypadku odstąpienia od umowy zostaną naliczone następujące kwoty potrącenia:

- do 10 dni przed wyjazdem – 100% ceny zakupionej oferty turystycznej, po potrąceniu wszelkich opłat serwisowych zgodnie z obowiązującymi stawkami;
- od 9 do 1 dnia przed wyjazdem – 70% ceny zakupionej oferty turystycznej;
- przy anulacji w dniu wyjazdu lub w przypadku niepojawienia się na odprawie i w hotelu: 90% ceny zakupionej oferty turystycznej.

5.7. W przypadku wykupienia oferty turystycznej dla co najmniej 2 osób, która obejmuje przejazd promem i zakwaterowanie w kabinach dwuosobowych i/lub wieloosobowych i/lub pokojach dwu- lub wieloosobowych, częściowe odstąpienie od umowy turystycznej przez poszczególne osoby nie jest możliwe.

6. POSTANOWIENIA ORGANIZACYJNE

6.1. Obiekt (miejsce zakwaterowania) jest do dyspozycji Klienta od godz. 16:00 w dniu przyjazdu i do godz. 12:00 w dniu wyjazdu. Klienci są zobowiązani do przestrzegania ustalonych terminów przyjazdu i wyjazdu z miejsca pobytu. Przedłużenie pobytu może nastąpić jedynie w przypadku uzyskania zgody właściciela obiektu, pod warunkiem, iż są wolne miejsca, za dodatkową opłatą.

6.2. Tylko potwierdzona w umowie liczba osób dorosłych i dzieci będzie zakwaterowana w obiekcie. Zwierzęta mogą przebywać w obiekcie oraz

w jego otoczeniu jedynie wówczas, gdy wyraźnie to przewidziano w umowie oraz za dodatkową opłatą.

6.3. Klient ponosi osobiście koszty naprawy wyrządzonych przez siebie szkód w trakcie trwania pobytu. Za osoby niepełnoletnie odpowiedzialność ponosi opiekun prawny.

6.4. Klient obowiązany jest do pozostawienia miejsca zakwaterowania w należyтым porządku, oraz uiszczenia opłaty za końcowe sprzątnięcie miejsca zakwaterowania w recepcji obiektu, w którym jest to wymagane.

6.5. Klient zobowiązany jest posiadać wszelkie wymagane dokumenty upoważniające do przekroczenia granicy państwowej, inne niezbędne dokumenty, o których został poinformowany przez TT-Line.

6.6. Klient zobowiązany jest do aktualizowania danych personalnych i innych danych zgłoszenia, które zostały wpisane w formularzu zgłoszenia. W przypadku braku takiej informacji lub przekazania jej w terminie uniemożliwiającym prawidłową realizację umowy, TT-Line nie ponosi odpowiedzialności za skutki z tego wynikłe.

7. REKLAMACJE I ROSZCZENIA

7.1. Jeżeli w trakcie pobytu Klient stwierdzi wadliwe wykonywanie umowy (niezgodność), powinien niezwłocznie zawiadomić o tym miejscowego wykonawcę usługi oraz TT-Line. Klient może kierować wiadomości, żądania lub skargi związane z realizacją umowy również bezpośrednio do agenta, za pośrednictwem którego umowa została zawarta w ciągu 30 dni od ustalonego w umowie momentu zakończenia podróży, chyba że klient nie był w stanie dotrzymać terminu nie z własnej winy.

7.2. Reklamacja Klienta wymaga formy pisemnej przesłanej na adres e-mail: kontakt.pl@ttline.com i powinna zawierać uzasadnienie. Klient może złożyć jednocześnie propozycję załatwienia reklamacji.

7.3. TT-Line zobowiązuje się do rozpatrzenia reklamacji niezwłocznie, nie później jednak niż w ciągu 14 dni od dnia otrzymania reklamacji. W razie braku informacji niezbędnych do rozpatrzenia reklamacji TT-Line wezwie Klienta do przekazania informacji niezbędnych do rozpatrzenia reklamacji i termin 14 dni rozpocznie bieg od daty otrzymania tych informacji przez TT-Line.

7.4. Wypłata odszkodowania nastąpi w ciągu 7 dni od dnia uznania reklamacji, chyba że strony ustalą inny sposób załatwienia reklamacji.

8. KLAUZULA INFORMACYJNA RODO

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: RODO) informujemy, że:

8.1. Administratorem podanych przez Klienta, w związku z zawarciem i realizacją umowy o usługę hotelarską danych osobowych jest TT-Line GmbH & Co. KG.

8.2. Podane przez Klienta dane osobowe będą przetwarzane: a) w celu umożliwienia zawarcia, a następnie realizacji: umowy o usługę turystyczną – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO, a także w ramach prawnie uzasadnionego interesu TT-Line w celu opieki około obsługowej i kontaktu w sprawach związanych z umową – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO, b) w celu promocji oferowanych przez TT-Line usług i poznania preferencji Klienta, w ramach prawnie uzasadnionego interesu TT-Line – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO, c) w celu prowadzenia ksiąg rachunkowych oraz rozliczeń zawartych z TT-Line umów oraz ewentualnej umowy ubezpieczenia Klienta jako niezbędne do wypełnienia obowiązków prawnych ciążących na TT-Line – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO, d) w ramach prawnie uzasadnionego interesu TT-Line w celu obrony praw i dochodzenia roszczeń TT-Line z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej, co może wiązać się z koniecznością przetwarzania danych osobowych w tym celu – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b i lit. f RODO, e) w celu

marketingowym, w tym wysyłania newsletterów, w oparciu o zgodę Klienta – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a RODO.

8.3. Dostęp do podanych przez Klienta danych osobowych mogą mieć następujący odbiorcy danych: a) spółki z grupy kapitałowej TT-Line, b) usługodawcy TT-Line oraz zgodnie z informacjami opublikowanymi na stronie internetowej TT-Line: [Polityka prywatności](#)

9. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

9.1. W sprawach nieuregulowanych w niniejszych Warunkach zastosowanie znajdują przepisy prawa obowiązujące w Republice Federalnej Niemiec. Sędem właściwym do rozstrzygania sporów między TT-Line oraz Klientem na tle lub w związku z zawartą umową będzie sąd właściwy miejscowo ze względu na siedzibę TT-Line.

9.2. W przypadku sporu wynikającego z umowy o podróż, a podróżny chce wytoczyć powództwo przeciwko TT-Line, takie powództwo zostanie wniesione do sądu w Lubece w Niemczech. Pod warunkiem jednak, że podróżny jest konsumentem zamieszkałym na terenie Unii Europejskiej, ma on prawo wytoczyć powództwo w miejscu, w którym ma miejsce zamieszkania. Ponadto podróżny może mieć prawo do wytoczenia powództwa o odszkodowanie za szkodę spowodowaną przewozem drogą morską w jednym z sądów przewidzianych w Konwencji ateńskiej o przewozie morzem pasażerów i ich bagażu, zmienionej protokołem z 2002 r.

9.3. W przypadku, gdy spór powstanie w związku z umową turystyczną i TT-Line chce wytoczyć powództwo przeciwko pasażerowi, takie powództwo zostanie wszczęte w miejscu, w którym pasażer ma miejsce zamieszkania. Jeżeli powództwo ma zostać wytoczone przeciwko podróżnemu będącemu przedsiębiorcą, osobą prawną prawa publicznego lub prywatnego lub osobie, która ma miejsce zamieszkania lub miejsce zwykłego pobytu poza granicami Niemiec lub której miejsce zamieszkania lub miejsce zwykłego pobytu nie jest znane w chwili wniesienia pozwu, powództwo takie musi zostać wytoczone przed sądem w Lubece (Niemcy). Jeżeli powództwo ma zostać wytoczone

przeciwko podróżnemu, który ma miejsce zamieszkania w Polsce i który zgodnie z prawem polskim może być uznawany za konsumenta, powództwo musi zostać wytoczone przed sądem właściwym dla miejsca zamieszkania podróżnego.

9.4. Niniejsza Umowa podlega prawu niemieckiemu, chyba że spełnione są następujące wyjątki. Jeżeli podróżny ma być uznany za konsumenta, zastosowanie ma prawo kraju, w którym konsument ma miejsce zwykłego pobytu, jeżeli TT-Line (I) prowadzi działalność gospodarczą w tym kraju lub (II) kieruje swoją działalność do tego kraju lub do kilku krajów, w tym do tego kraju.

9.5. Powyższe postanowienia nie mają zastosowania, jeśli umowy międzynarodowe lub przepisy UE, które dotyczą umowy, są korzystniejsze dla klienta niż obecne postanowienia lub odpowiednie przepisy niemieckie.